

1988 voor iedere gepresteerde taak in de periode van 1 oktober 1987 tot en met 30 september 1988, rekening houdende met de gelijkstellingen zoals voor de eindejaars-conjunctuurpremie.

Art. 19. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden zullen de ondertekenende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van dit akkoord, noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen, nieuwe eisen stellen en zullen zij het behoud van de sociale vrede in de Belgische havens waarborgen.

De syndikale premie zal slechts aan het gemeenschappelijk vakbondsfront van iedere haven uitbetaald worden indien de sociale vrede volledig door de werknemers wordt nageleefd.

Art. 20. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1988.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1988.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 mei 1988.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

du 1er octobre 1987 au 30 septembre 1988 inclus, compte tenu des assimilations, comme pour la prime de conjoncture de fin d'année.

Art. 19. Sauf en ce qui concerne des questions techniques éventuelles, les organisations signataires et leurs membres ne formuleront, ni au niveau de la branche d'activité, ni au niveau des entreprises, de nouvelles revendications et elles garantiront le maintien de la paix sociale dans les ports belges pendant la durée de l'application du présent accord.

La prime syndicale ne sera payée au front commun syndical de chaque port que si la paix sociale est complètement respectée par les travailleurs.

Art. 20. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1988.

Elle s'applique jusqu'au 31 décembre 1988 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 mai 1988.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 88 — 1515

16 JUIN 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées dans la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'article 49 du Code du Logement;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 janvier 1988;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. L'article 2, alinéa 1er, b), de l'arrêté royal du 19 mai 1981 relatif à la garantie de bonne fin de la Région quant au remboursement des prêts hypothécaires consentis pour la construction ou l'achat d'habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées, dans la Région wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 janvier 1988, est remplacé par le texte suivant :

b) habitation assimilée à des habitations sociales ou à des petites propriétés terriennes :

— l'habitation à construire ou l'habitation à acquérir, dont l'achèvement ou la construction remonte à moins de cinq ans, dont ni la valeur vénale, ni le prix d'achat ne dépassent 2 500 000 FB, majorés de 100 000 FB si l'emprunteur a deux ou trois enfants à charge et de 200 000 FB s'il a quatre enfants ou plus à charge;

— l'habitation à acquérir dont l'achèvement ou la construction remonte à cinq ans ou plus et dont ni la valeur vénale, ni le prix d'achat ne dépassent 2 300 000 FB, majorés comme dit ci-dessus;

— l'habitation à acquérir dont, après l'exécution des travaux d'assainissement, d'amélioration ou d'adaptation, la valeur vénale ne dépasse pas 2 500 000 FB, majorés comme dit ci-dessus.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1988

Bruxelles, le 16 juin 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région wallonne, chargé de l'Economie et des P.M.E.,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget, des Finances et du Logement pour la Région wallonne,

A. DALEM

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 1515

16. JUNI 1988. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind

Aufgrund von Artikel 49 des wallonischen Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind, insbesondere des durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Januar 1988 abgeänderten Artikels 2;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen und des Wohnungswesens für die wallonische Region;

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Der durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Januar 1988 abgeänderte Artikel 2, Absatz 1, b, des Königlichen Erlasses vom 19. Mai 1981 über die Ausfallbürgschaft der Region für Rückzahlung der Hypothekendarlehen, die für den Bau oder den Ankauf von Sozialwohnungen, kleinen ländlichen Besitzen oder damit gleichgestellten Wohnungen in der Wallonischen Region gewährt worden sind, erhält den folgenden Wortlaut :

b) Wohnung, die den Sozialwohnungen oder den kleinen ländlichen Besitzen gleichgestellt ist :

— die zu erbauende Wohnung oder die zu kaufende Wohnung, deren Fertigstellung oder Bau auf weniger als fünf Jahre zurückgeht, wovon weder der Verkaufswert noch der Kaufpreis 2 500 000 BF übersteigt, erhöht um 100 000 BF, wenn der Darlehensnehmer zwei oder drei Kinder zu Lasten hat, und um 200 000 BF, wenn er vier oder mehr Kinder zu Lasten hat;

— die zu kaufende Wohnung, deren Fertigstellung oder Bau auf fünf Jahre oder mehr zurückgeht, wovon weder der Verkaufswert noch der Kaufpreis 2 300 000 BF, erhöht wie oben gesagt, übersteigt;

— die zu kaufende Wohnung, deren Verkaufswert nach Ausführung der Sanierungs-, Ausbesserungs- oder Anpassungsarbeiten 2 500 000 BF, erhöht wie oben gesagt, nicht übersteigt.

Art. 2. Vorliegender Erlaß gilt ab dem 1. Januar 1988.

Brüssel, 16. Juni 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Region beauftragt mit der Wirtschaftspolitik und den KMB,

B. ANSELME

Der Ministers des Haushalts, der Finanzen und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 88 — 1515

16 JUNI 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of het kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op artikel 49 van de Huisvestingscode;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 1988 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of het kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 januari 1988;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, eerste lid, b), van het koninklijk besluit van 19 mei 1981 betreffende de gewestwaarborg voor de goede afloop op de terugbetaling van hypothecaire leningen toegestaan voor het bouwen of kopen van volkswoningen, kleine landeigendommen of daarmee gelijkgestelde woningen in het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 januari 1988 wordt vervangen door de volgende tekst :

- b) met volkswoningen of kleine landeigendommen gelijkgestelde woning :
- de te bouwen of te kopen woning, waarvan de afwerking of de bouw minder dan vijf jaar bedraagt, waarvan noch de verkoopwaarde, noch de koopprijs 2 500 000 BF, verhoogd met 100 000 BF wanneer de ontlener twee of drie kinderen ten laste heeft en met 200 000 BF wanneer hij vier of meer kinderen ten laste heeft, niet overschrijdt;
 - de te kopen woning waarvan de afwerking of de bouw minder vijf jaar bedraagt en waarvan noch de verkoopwaarde, noch de koopprijs 2 300 000 BF, verhoogd als hierboven, niet overschrijdt;
 - de te kopen woning, waarvan de verkoopwaarde, na de uitvoering van sanerings-, verbeterings- of aanpassingswerken 2 500 000 BF, verhoogd als hierboven, niet overschrijdt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1988.

Brussel, 16 juni 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie en de KMO's,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Huisvesting,

A. DALEM

F. 88 — 1516

23 JUIN 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'article 12 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987 relatif à l'établissement d'un Rapport sur l'Etat de l'Environnement wallon et les articles 2 et 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 avril 1988 fixant les règles de composition du Conseil wallon de l'Environnement

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 11 septembre 1985 organisant l'Evaluation des Incidences sur l'Environnement dans la Région wallonne et notamment son article 11, § 1^{er};

Vu le décret du 12 février 1987 visant l'Etablissement d'un Rapport sur « l'Etat de l'Environnement wallon » et notamment son article 4;

Considérant que le Conseil wallon de l'Environnement doit être mis en place sans retard pour remplir les missions qui lui ont été confiées, notamment par le décret du 11 septembre 1985 susvisé;

Considérant qu'il doit réunir en son sein des représentants des différentes matières évoquées dans l'article 2, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 12 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987 relatif à l'établissement d'un rapport sur l'Etat de l'Environnement wallon est remplacé par le texte suivant :

« Art. 12. Le mandat des membres du Conseil wallon de l'Environnement est gratuit. Les membres ont droit à l'indemnité pour frais de parcours et de séjour et sont à cette fin assimilés aux fonctionnaires de rang 15. »

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 avril 1988 fixant les règles de composition du Conseil wallon de l'Environnement est remplacé par le texte suivant :

« Art. 2. L'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987 est modifié en ce qui concerne le nombre de membres du Conseil. Celui-ci est porté à vingt et un au lieu de quinze de façon à assurer la représentation équilibrée de l'ensemble des milieux concernés. »

Art. 3. L'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 21 avril 1988 fixant les règles de composition du Conseil wallon de l'Environnement est remplacé par le texte suivant :

« Art. 3. La composition du Conseil est fixée comme suit :

5 représentants des institutions universitaires francophones belges dont les compétences doivent couvrir les domaines suivants :

- écologie, sciences naturelles;
- agronomie, sylviculture, ressources du sous-sol;
- droit de l'environnement;
- sciences appliquées : pollutions industrielles, gestion des eaux;
- santé publique, toxicologie.

3 représentants des commissions consultatives instaurées en vertu des décrets et arrêtés en matière de déchets, de protection des eaux de surface et en matière d'Aménagement du Territoire.

7 représentants des milieux professionnels, dont :

- 2 délégués de l'Union wallonne des Entreprises;
- 2 délégués des organisations professionnelles agricoles;
- 2 délégués des organisations syndicales;
- 1 délégué de l'Entente wallonne des Classes moyennes.

4 représentants des associations de protection de l'Environnement et des associations représentatives des consommateurs.

2 représentants de l'Union des Villes et des Communes belges. »

Art. 4. Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.